٢٠٢٢: الملخص محمد علي الحاج

الكتابة بين اللغات كوليانغ دينا تايوي ودجايلي أمادو أمل

إذا كانت هناك سمة أساسية واحدة للأدب الأفريقي جنوب الصحراء ، فهي التعددية اللغوية. بالإضافة إلى الآداب الراسخة الآن في اللغات الأفريقية ، هناك تلك المكتوبة بلغات القوى الاستعمارية الأوروبية السابقة (الإنجليزية ، والفرنسية ، والبرتغالية ، والإسبانية). تتميز العديد من أعمال هذا الأدب من ناحية بالوجود الصريح أو الضمني للغات والثقافات الأفريقية في النص الأوروبي - والذي يقوض دائمًا أحادية اللغة للنص ومن ناحية أخرى ، من خلال ذهاب وإياب مستمر بين اللغة المنطوقة والمكتوبة ، والتي يعتبرها العديد من علماء الثقافة خاصية أساسية أخرى - وإن لم تكن سمة محددة من الأدب (الأدبيات) الأفريقية. هذة المحاضرة تبحث هذة "الأكسوفونيا" المزدوجة (أرندت/ ناجوشفيسكى/ شتوكهامر ٢٠٠٧) لدى كوليانغ دينا تايوي ودجايلي أمادو أمل. كاتبتان كاميرونيتان يكتبان بالفرنسية.